

## FM Stereo Radio

### Operating Instructions

### Mode d'emploi

### Bedienungsanleitung

### Manual de instrucciones

Gebbruiksaanwijzing (achterzijde)

Istruzioni per l’uso (facciata opposta)

Manual de instruções (lado inverso)

XXXXX (xxxx)

### SRF-S53

Sony Corporation © 1997

A diagram showing the rear of the radio with labels for the POWER switch and the MEGABASS control.

A diagram showing the front of the radio with labels for the TUNE knob and the VOLUME knob.

A diagram showing the internal battery compartment with labels for MONO and ST (stereo) settings.

A diagram showing the dial scale with labels for Echelle graduée and Abstimmskala.

A diagram showing the rear of the radio with labels for Rear, Arrière, Rückseite, and Parte posterior.

A diagram showing a clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the R03(AAA)X1 battery being inserted into the radio.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

A diagram showing the clip being removed from the battery.

A diagram showing the clip being used to hold the battery in place.

### English

## Before You Begin

Thank you for choosing the Sony radio! It will give you many hours of reliable service and listening pleasure.

Before operating the radio, please read these instructions thoroughly and retain them for future reference.

## Features

- You can enjoy a powerful bass sound using the "MEGA BASS" system.

## Installing the Battery (See Fig. A)

- Open the lid at the rear of the radio.
- Install one R03 (size AAA) battery (not supplied) with correct polarity.
- Close the lid.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

A diagram showing the battery being inserted into the radio.

## Precautions

- Operate the unit only on 1.5 V DC with one R03 (size AAA) battery.
- Avoid exposure to temperature extremes, direct sunlight, moisture, sand, dust or mechanical shock. Never leave the unit in a car parked in the sun.
- Should anything fall into the unit, remove the battery and have the unit checked by qualified personnel before operating it any further.
- To clean the casing, use a soft cloth dampened with a mild detergent solution.
- In vehicles or buildings, radio reception may be difficult or noisy. Try listening near a window.

### Notes on Headphones

Road safety

Do not use headphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

### Preventing hearing damage

Avoid using headphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

### Caring for others

Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to people around you.

### Warning

If there is lightning when you are using the unit, take off the headphones immediately.

If you have any questions or problems concerning your unit, please consult your nearest Sony dealer.

## Specifications

Frequency range: 87.6 – 108 MHz

Output: ◻ (headphones) jack (stereo minijack)

Power output: 4.5 mW + 4.5 mW (at 10% harmonic distortion)

Power requirements:

1.5 V DC, one R03 (size AAA) battery

Dimensions: Approx. 36 × 76.3 × 19.8 mm (w/h/d) (Approx. 1 <sup>1</sup>/<sub>16</sub> × 3 <sup>1</sup>/<sub>8</sub> ×  <sup>3</sup>/<sub>16</sub> inches) incl. projecting parts and controls

Mass: Approx. 33 g (1.2 oz) incl. a battery
Supplied accessory: Stereo headphones (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

### Français

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

## Avant de commencer

Merci d'avoir choisi cette radio Sony ! Elle vous donnera de longues heures de service fiable et de plaisir d'écoute.

Avant de faire fonctionner la radio, lisez attentivement toutes ces instructions, et conservez-les pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

## Caractéristiques

- Grave puissant grâce au système "MEGA BASS".

## Mise en place de la pile (voir fig. A)

- Ouvrez le couvercle au dos de la radio.
- Insérez une pile R03 (format AAA) (non fournie) en respectant la polarité.
- Refermez le couvercle.

**Autonomie de la pile**  
Pile Sony alcaline LR03 (format AAA)  
Env. 35 heures

Pile Sony R03 (format AAA)  
Env. 16 heures

- Quand remplacer la pile**
- Lorsque la pile est faible, le son faiblit et se déforme. Remplacez la pile par une neuve.

### Remarques sur les piles

- Insérez la pile en respectant la polarité.
- Ne rechargez pas une pile sèche.
- Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant longtemps, retirez la pile pour éviter tout dommage résultant d'une fuite de l'électrolyte des piles et toute corrosion.
- Si l'une des piles fuit, essayez le logement des piles avec un chiffon doux avant de mettre une nouvelle pile en place.

## Fonctionnement de la radio

- Branchez les écouteurs sur ◻.
- Réglez **POWER** sur **ON** pour allumer la radio.
- Tournez **TUNE** pour accorder une station.
- Ajustez le volume avec **VOLUME** ◄.

- Pour éteindre la radio, réglez **POWER** sur **OFF**.
- Pour améliorer la réception radio, déployez le cordon des écouteurs, car il fait office d'antenne FM.

**Pour améliorer la sensibilité de la réception stéréo**

Lorsque vous écoutez une réception stéréo, réglez normalement **MONO•ST** sur **ST**(stéréo). Si la réception stéréo est trop faible et parasitée, réglez le sélecteur sur **MONO** (monophonique).

### Pour obtenir un grave puissant

Réglez MEGA BASS sur **ON**. Le système "MEGA BASS" délivre un grave puissant. Si le son se déforme, ramenez MEGA BASS sur **OFF**.

## Précautions

- Ne faites fonctionner l'appareil que sur une alimentation CC de 1,5 V, avec une pile R03 (format AAA).
- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à la lumière directe du soleil, à l'humidité, au sable, à la poussière ou à des chocs mécaniques. Ne laissez jamais l'appareil dans une voiture stationnée en plein soleil.
- Si un objet venait à tomber à l'intérieur de l'appareil, retirez la pile et faites vérifier l'appareil par un personnel qualifié avant de le réutiliser.
- Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon doux humecté d'une solution détergente neutre.
- À l'intérieur d'un véhicule ou d'un immeuble, il se peut que la réception radio soit difficile ou parasitée. Essayez de vous mettre près d'une fenêtre.

## Remarques sur les écouteurs

**Sécurité routière**  
N'utilisez pas les écouteurs en conduisant, en faisant du vélo ni en pilotant un engin motorisé quel qu'il soit. Cela pourrait provoquer un accident de la route, et c'est illégal dans bon nombre de régions. Il peut également être dangereux d'utiliser les écouteurs à volume élevé en marchant, en particulier dans les passages pour piétons. Faites extrêmement attention, ou bien cessez d'utiliser les écouteurs dans des situations potentiellement dangereuses.

**Prévention des dommages auditifs**  
Évitez d'utiliser les écouteurs à un volume élevé. Les spécialistes de l'ouïe déconseillent toute écoute prolongée et sans interruption à un volume élevé. Si vous percevez un bourdonnement dans les oreilles, réduisez le volume ou cessez l'écoute.

### Civisme

Laissez le volume à un niveau modéré. Vous pourriez ainsi entendre les sons extérieurs, et vous ne dérangerez pas les personnes qui sont près de vous.

### Avertissement

S'il se produit un orage pendant que vous utilisez l'appareil, enlevez immédiatement les écouteurs.

Pour toute question ou problème au sujet de cet appareil, veuillez contacter votre revendeur Sony.

## Spécifications

Plage de fréquences: 87,6–108 MHz

Sortie: Prise ◻ (écouteurs) (minijack stéréo)

Sortie de puissance: 4,5 mW + 4,5 mW (à une distorsion harmonique de 10%)

Alimentation:

CC 1,5 V, une pile R03 (format AAA)

Dimensions: Env. 36 × 76,3 × 19,8 mm (l/h/p)

(Env. 1 <sup>1</sup>/<sub>16</sub> × 3 <sup>1</sup>/<sub>8</sub> ×  <sup>3</sup>/<sub>16</sub> po.)
commandes et saillies comprises

Poids: Env. 33 g (1,2 on.), pile comprise
Accessoire fourni: Ecouteurs stéréo (1 paire)

Pour les utilisateurs en France  
En cas de remplacement du casque/écouteurs, référez-vous aux modèles de casques/écouteurs adaptés à votre appareil et indiqués ci-dessous. TRH-15

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

### Deutsch

## Herzlichen Glückwunsch!

Wir beglückwünschen Sie zu diesem Sony Radio und sind überzeugt davon, daß Sie lange Freude an diesem zuverlässigen Gerät haben werden. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Anleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

## Merkmale

- MEGA BASS-System zur wirkungsvollen Baßanhebung.

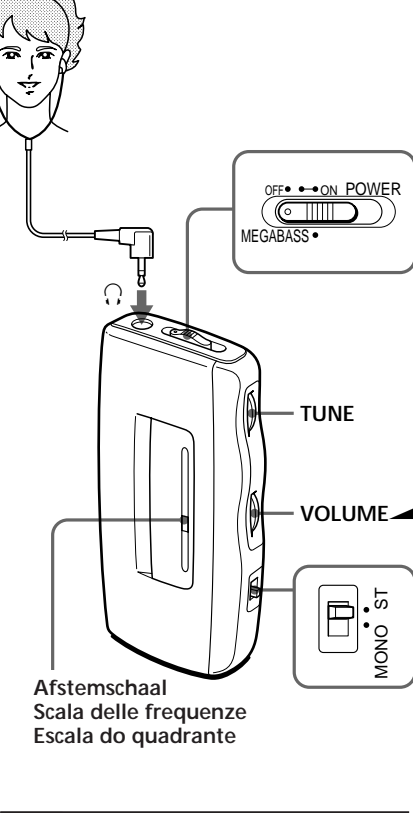
## Einlegen der Batterie (Siehe Abb. A)

- Öffnen Sie den Deckel an der Rückseite des Radios.
- Legen Sie eine R03/AAA-Batterie (nicht mitgeliefert) mit richtiger Polarität ein.
- Schließen Sie den Deckel.

**Batterie-Lebensdauer**  
Mit einer Sony LR03/Größe AAA-Alkalibatterien: ca. 35 Stunden  
Mit einer Sony R03/Größe AAA-Batterien: ca. 16 Stunden

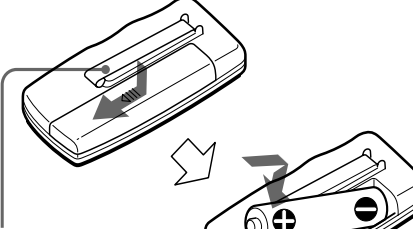
###





Afstemschaal Scala delle frequenze

**A**chterkant Retro Atrás x



Ceintuurklem Gancio Presilha xxx

R03(AAA)X1

## Bediening van de radio

- Sluit de hoofdtelefoon aan op de  uitgang.
- Zet de **POWER** schakelaar op **ON** om de radio in te schakelen.
- Draai aan de **TUNE** afstemkноп op af te stemmen op de gewenste radiozender.
- Stel de geluidsterkte in met de **VOLUME**  regelaar.

- Om de radio uit te schakelen, zet u de **POWER** schakelaar op **OFF**.
- Verbeteren van de radio-ontvangst, strek het snoer van de hoofdtelefoon zo ver mogelijk uit, want dit doet tevens dienst als FM-antenne.

**Verbeteren van de klank van stereo radio-uitzendingen**

Voor het luisteren naar stereo uitzendingen kunt u de **MONO**•**ST** schakelaar gewoonlijk in de **ST** (stereo) stand laten staan. Als een stereo radio-uitzending erg zwak of met veel storing doorkomt, zet u de schakelaar op **MONO** (mono).

**Voor krachtige basweergave**
Zet de **MEGA BASS** schakelaar in de **ON** stand. Het "MEGA BASS" basversterkingsysteem zorgt voor extra versterking van de lage tonen. Als het geluid met de extra basversterking echter vervormd klinkt, zet u de **MEGA BASS** schakelaar op **OFF**.

### Nederlands

## Allereerst

Hartelijk dank voor uw aankoop van deze Sony radio! Dit apparaat zal u vele uren trouwe dienst bevijzen en u veel luisterplezier verschaffen. Lees, alvorens de radio in gebruik te nemen, a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

### Kenmerken

- Indrukwekkende basweergave met het "MEGA BASS" systeem voor lagetonen-versterking.

## Inleggen van de batterij (zie afb. A)

- Open het deksel van het batterijvak aan de achterkant van de radio.
- Plaats een R03 (AAA-formaat) batterij in het vak, met de juiste polariteit van plus en min.
- Sluit het deksel.

**Gebruiksduur van de batterijen**
Met Sony LR03 (AAA-formaat) alkalinebatterij: Ca. 35 uur
Met Sony R03 (AAA-formaat) batterij: Ca. 16 uur

**Wanneer de batterij te vervangen**

- Wanneer de batterij leegraakt, zal het geluid gaandeveeg zwakker gaan klinken. Vervang dan de batterij door een nieuwe.

**Betreffende de batterij**

- Leg de batterij vooral in de juiste richting (polariteit) in het batterijvak.
- Tracht niet om een gewone staafbatterij op te laden.
- Als u de radio geruime tijd niet zult gebruiken, kunt u beter de batterij er uit verwijderen, om schade door eventuele batterijlekkage en corrosie te vermijden.
- Heeft de batterij gelekt, veeg het batterijvak dan met een zacht doekje zorgvuldig schoon, alvorens een nieuwe batterij in te leggen.

### Voorzorgsmaatregelen

- Gebruik dit apparaat uitsluitend op 1,5 V gelijkstroom, van een R03 (AAA-formaat) batterij.
- Stel de radio niet bloot aan grote hitte of koude en niet aan directe zonnestraling, vocht, stof, zand, of mechanische trillingen of schokken. Nooit achterlaten in een auto die in de zon geparkeerd staat.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terechtkomen, verwijder dan de batterij en laat het apparaat eerst door een deskundige nakijken alvorens het weer in gebruik te nemen.
- Voor het reinigen van de behuizing gebruikt u een zacht doekje, licht bevochtigd met wat milde vloeibare zeep.
- In voertuigen of gebouwen kan de radio-ontvangst wel eens problematisch of lawaaiig zijn. Probeer dan of de ontvangst beter is in de buurt van een raam.

#### Opmerkingen betreffende hoofdtelefoons

Voor veilig verkeer

Vermijd het luisteren naar uw hoofdtelefoon tijdens autorijden, fietsen en dergelijke. Het is gevaarlijk en op veel plaatsen verboden. Zelfs als u over straat loopt, kan luisteren met een te hoog volume al gevaar met zich meebrengen. Vooral bij het oversteken van de straat, weg of spoorlijn is het beter de hoofdtelefoon af te nemen of in ieder geval het geluid wat zachter te zetten.

Denk om uw gehoor
Wanneer de langdurig luisteren naar luide muziek via de hoofdtelefoon. Dit zou kunnen leiden tot beschadiging van uw gehoor. Als uw oren suizen, dient u de geluidsterkte te verminderen of liever de hoofdtelefoon een tijdje niet te gebruiken.

Houd rekening met anderen
Houd a.u.b. rekening met uw medemensen, en stel de weergave niet te hard in, ook al om geluiden in uw omgeving en mensen die tegen u praten altijd te kunnen horen.

#### Waarschuwing

Als er bliksem is terwijl u buiten naar dit apparaat aan het luisteren bent, neem dan onmiddellijk de hoofdtelefoon af.

Mocht u vragen hebben of problemen met het apparaat, neem dan a.u.b. contact op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

## Technische gegevens

Afstembereik: 87,6–108 MHz
Uitgangsaansluiting:  Hoofdtelefoon-aansluiting (stereo ministekkerbus)
Uitgangsvermogen: 4,5 mW + 4,5 mW (bij 10% harmonische vervorming)
Stroomvoorziening: 1,5 V gelijkstroom, van een R03 (AAA-formaat) batterij
Afmetingen: Ca. 36 × 76,3 × 19,8 mm (b/h/d), zonder uitstekende delen en knoppen
Gewicht: Ca. 33 gram, inclusief een batterij
Bijgeleverd toebehoren: Stereo hoofdtelefoon (1)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

### Italiano

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2 Comma 1 del D.M. 28. 08. 1995 n. 548.

## Prima di cominciare

Grazie per aver scelto questa radio Sony! Vi offrirà molte ore di funzionamento affidabile e piacere di ascolto. Prima di usare la radio, leggere completamente queste istruzioni per l'uso e conservarle per riferimenti futuri.

## Caratteristiche

- Possibilità di ottenere un potente suono dei bassi con il sistema "MEGA BASS".

## Inserimento della pila (vedere Fig. A)

- Aprire il coperchio sul retro della radio.
- Inserire una pila tipo R03 (formato AAA) (non in dotazione) osservando la corretta polarità.
- Chiudere il coperchio.

**Durata della pila**
Usando una pila alcalina Sony LR03 (formato AAA): Circa 35 ore
Usando una pila Sony R03 (formato AAA): Circa 16 ore

**Quando sostituire la pila**

- Quando la pila si indebolisce, il suono diventa debole e distorto. Sostituire la pila con un'altra nuova.

**Note sulle pile**

- Inserire la pila secondo la corretta polarità.
- Non caricare le pile a secco.
- Se non si usa l'apparecchio per un lungo periodo, estrarre la pila per evitare danni dovuti a perdite di fluido della pila e corrosione.
- Se si verificano perdite di fluido, pulire il comparto pila con un panno morbido prima di inserire una pila nuova.

## Uso della radio

- Collegare le cuffie a .
- Regolare **POWER** su **ON** per accendere la radio.
- Girare **TUNE** per sinotnizzare una stazione.
- Regolare il volume con **VOLUME** .

- Per spegnere la radio regolare **POWER** su **OFF**.
- Per migliorare la ricezione radio, estendere il filo delle cuffie che funge da antenna FM.

**Per migliorare la sensibilità della ricezione stereo**

Durante l'ascolto di programmi stereo, normalmente regolare **MONO**•**ST** su **ST**(stereo). Quando la ricezione stereo è troppo debole o disturbata, regolare il selettore su **MONO** (monoaurale).

**Per ottenere un potente suono dei bassi**

Regolare **MEGA BASS** su **ON**. Il sistema "MEGA BASS" produce un suono potente dei bassi. Se il suono risulta distorto, regolare **MEGA BASS** su **OFF**.

### Precauzioni

- Alimentare l'apparecchio solo a 1,5 V CC, con una pila tipo R03 (formato AAA).
- Evitare l'esposizione ad estremi di temperatura. Luce solare diretta, umidità, sabbia, polvere o scosse meccaniche. Non lasciare mai la radio in un'auto parcheggiata al sole.
- Se qualcosa penetra nell'apparecchio estrarre la pila e far controllare l'apparecchio da personale qualificato prima di usarlo ulteriormente.
- Per pulire il rivestimento usare un panno morbido inumidito con una blanda soluzione detergente.
- All'interno di veicoli o edifici, la ricezione radio può essere difficoltosa o disturbata. Provare ad ascoltare vicino ad una finestra.

**Note sulle cuffie**

**Sicurezza stradale**

Non usare le cuffie durante la guida, in bicicletta o durante l'uso di qualsiasi veicolo motorizzato. Questo può creare pericoli per il traffico ed è illegale in molte zone. È inoltre potenzialmente pericoloso ascoltare ad alto volume con le cuffie anche mentre si cammina, particolarmente nei pressi di passaggi pedonali. Fare la massima attenzione o cessare l'uso in situazioni potenzialmente pericolose.

**Prevenzione di danni all'udito**
Evitare di usare le cuffie ad alto volume. Gli esperti in materia di udito sconsigliano un ascolto continuo ad alto volume per periodi prolungati. Se si sentono ronzii alle orecchie abbassare il volume o cessare l'uso.

**Rispetto per il prossimo**
Tenere il volume ad un livello moderato. Questo permette di udire i suoni esterni e non disturba le persone circostanti.

**Attenzione**

Se ci sono fulmini durante l'uso dell'apparecchio togliersi immediatamente le cuffie.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti l'apparecchio, consultare il proprio rivenditore Sony.

## Caratteristiche tecniche

Campo di frequenza\*: 87,6–108 MHz
Uscita: Presa  (cuffie) (minipresa stereo)
Uscita di potenza: 4,5 mW + 4,5 mW (al 10% di distorsione armonica)
Alimentazione: 1,5 V CC, una pila tipo R03 (formato AAA)
Dimensioni: Circa 36 × 76,3 × 19,8 mm (l/a/p) inclusi comandi e parti sporgenti
Massa: Circa 33 g inclusa la pila
Accessorio in dotazione: Cuffie stereo (1)

Disegno e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

**Nota**

**BANDE DI FREQUENZA**

- Bande di frequenza:
  - FM: 87,6 MHz – 108 MHz
- Frequenza intermedia:
  - FM: Prima: 28,4 MHz
  - Seconda: 150 kHz
- Oscillatore locale:
  - Frequenza oscillatore locale superiore a quella del segnale

\* di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87

### Português

## Introdução

Gratos pela escolha do rádio Sony! Este aparelho proporcionar-lhe-á incontáveis horas de serviço confiável e audição prazerosa. Antes de utilizar o rádio, leia estas instruções atentamente e guarde-as para futuras consultas.

## Características

- Possibilidade de desfruto de sons graves potentes, utilizando-se o sistema «MEGA BASS».

## Instalação da pila (Veja Fig. A)

- Abra a tampa na parte posterior do rádio.
- Instale uma pila R03 (tamanho AAA, não fornecida), observando a correspondência correcta dos pólos.
- Feche a tampa.

**Duração das pilhas**

Com pila alcalina Sony LR03 (tamanho AAA): Aprox. 35 horas
Com pila Sony R03 (tamanho AAA): Aprox. 16 horas

**Sabendo quando substituir a pila**

- Quando a pila se torna fraca, o som fica debilitado e distorcido. Substitua a pila por outra nova.

**Notas acerca da pila**

- Insira a pila, observando a correspondência correcta dos pólos.
- Não tente recarregar uma pila seca.
- Quando o aparelho não for ser utilizado por um intervalo prolongado, remova a pila a fim de evitar avarias decorrentes de fuga de electrolito e corrosão.
- Caso ocorra fuga de electrolito da pila, limpe o compartimento de pila com um pano macio antes de inserir outra nova.

## Funcionamento do rádio

- Ligue os auscultadores a .
- Ajuste **POWER** a **ON** para ligar a alimentação do rádio.
- Gire **TUNE** para sintonizar uma estação.
- Ajuste o volume mediante o girar de **VOLUME** .

- Para desligar o rádio, ajuste **POWER** a **OFF**.
- Para aprimorar a recepção rádio, estire o fio dos auscultadores, o qual funciona como antena FM.

**Para aprimorar a sensibilidade a recepções estereo**

Na audição de uma recepção estereo sob condições normais, ajuste **MONO**•**ST** a **ST** (estereo). Caso a recepção estereo seja demasiadamente fraca e ruidosa, ajuste o selector a **MONO**(monofónico).

**Para obter sons graves profundos**
Ajuste **MEGA BASS** a **ON**. O sistema «MEGA BASS» produz sons graves potentes. Quando o som se torna distorcido, comute **MEGA BASS** a **OFF**.

### Precauções

- Opere o aparelho somente a 1,5 V CC, com uma pila R03 (tamanho AAA).
- Evite exposição a temperaturas extremas, luz solar directa, humidade, areia, poeira ou choques mecânicos. Nunca deixe o aparelho no interior de um automóvel estacionado sob o sol.
- Caso algo caia dentro do aparelho, remova a pila e solicite uma averiguação técnica a pessoal qualificado antes de voltar a utilizar o aparelho.
- Para limpar a parte externa, utilize um pano macio levemente humedecido com solução de detergente suave.
- No interior de veículos ou edifícios, a recepção do rádio pode ser dificultada ou ruidosa. Experimente a audição nas proximidades de uma janela.

**Notas acerca dos auscultadores**
**Segurança nas estradas**
Não utilize os auscultadores durante a condução de veículos, bicicletas ou quaisquer veículos motorizados. Do contrário, poderá criar riscos ao tráfego e situações ilegais em muitas áreas. Pode também ser potencialmente perigoso utilizar os seus auscultadores a altos volumes durante caminhadas, especialmente em cruzamentos para pedestres. Recomenda-se extrema cautela ou a interrupção do uso em situações potencialmente perigosas.

**Prevenção contra lesões no ouvido**
Evite utilizar os auscultadores a altos volumes. Especialistas em audição advertem contra o uso contínuo, prolongado, a volumes elevados. Caso perceba tinitos nos seus ouvidos, reduza o volume ou interrompa o uso.

**Consideração por terceiros**
Mantenha o volume a um nível moderado. Isto permitir-lhe-á escutar os sons externos e ser atencioso(a) com as pessoas ao seu redor.

**Advertência**

Na ocorrência de relâmpagos durante a utilização do aparelho, retire os auscultadores imediatamente.

Caso surjam quaisquer dúvidas ou problemas concernentes a este aparelho, consulte o seu agente Sony mais próximo.

## Especificações

Gama de frequência: 87,6–108 MHz
Saída: Tomada  (minitomada estéreo para auscultadores)
Potência de saída: 4,5 mW + 4,5 mW (a uma distorção harmónica de 10%)
Alimentação requerida: 1,5 V CC, uma pila R03 (tamanho AAA)
Dimensões: Aprox. 36 × 76,3 × 19,8 mm (l/a/p), incluindo controlos e partes salientes
Peso: Aprox. 33 g, incluindo uma pila
Acessório fornecido: Auscultadores estereo (1 par)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.